

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 73 (1975)

**Heft:** 4

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DIE SCHWEIZER HEBAMME

Bern, 1. April 1975    Monatsschrift    73. Jahrgang    4

Verantwortliche Redaktion für den wissenschaftlichen Teil:  
Herr Prof. Dr. med. M. Berger, Direktor Universitäts-Frauen-  
klinik und Hebammenschule Bern; Herr Dr. F. X. Jann, Ober-  
arzt am Frauenspital Bern; für den allgemeinen Teil: Frau  
Nelly Marti-Stettler, Mühledorfstr. 1/99, 3018 Bern.

Abonnements: Jahresabonnement für die Schweiz Fr. 10.—,  
für das Ausland Fr. 10.— + Porto. — Inseratenverwaltung:  
Künzler-Bachmann AG, Geltenwilenstr. 8a, 9001 St. Gallen,  
Telefon 071 22 85 88.

Druck, Expedition und Abonnementsaufträge: Werder AG,  
Buchdruckerei und Verlag, Mattenenge 2, 3000 Bern 13,  
Telefon 031 22 21 87. Postcheckkonto: «30 - 17206, Schweizer  
Hebamme, Werder AG, Buchdruckerei und Verlag, Bern».

Offizielles Organ des Schweizerischen Hebammenverbandes

## bepanthen

Roche



Bepanthen - Trade Mark  
F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel

Zur Pflege der zarten Babyhaut - Bepanthen - Salbe Roche



Sie enthält  
5% Panthenol  
in einer hautfreundlichen  
Salbengrundlage.

# Warum Fissan-Wundpaste und Vitafissan-Creme?

## Zum Heilen: Fissan-Wundpaste

*Haut-Heilmittel mit hervorragenden  
kurativen Eigenschaften*

Durch ihre hautverwandten Eigenschaften wird diese Fett-Emulsion mit Labilin® rasch absorbiert. Sie beruhigt die gereizte Haut und fördert den Wiederaufbau der Hautgewebe. Dank ihrer grossen Wirkkraft ermöglicht sie eine rasche Heilung von Hautrötungen und -Entzündungen beim Säugling, besonders auch in vorangeschrittenem Wundstadium.

Sehr wirksam auch bei Schnitt- und Schürfwunden, Rissen, Erfrierungen und Verbrennungen 1. Grades und bei Ekzemen, die keiner fettfreien Behandlung bedürfen.

Nur in Apotheken und Drogerien erhältlich.



Haut-Heilmittel mit  
hervorragenden kurativen  
Eigenschaften.

## Zum Vorbeugen: Vitafissan

*Halbflüssige Vitamincreme  
zur Stärkung der Gewebe*

Diese Creme auf der Basis von Labilin® ist mit den Vitaminen A, D, E, sowie mit den notwendigen Fettsäuren angereichert. Vitafissan stärkt und nährt das Gewebe und verleiht ihm grössere Widerstandskraft gegen Infektionen. So wird Vitafissan auch zum Schutz und zur Pflege der hochempfindlichen, leicht verwundbaren Haut der Frühgeborenen verwendet, da sie den Prozess der Hautbildung in seiner Endphase unterstützt.

Kompakt in der Tube, verflüssigt sich diese Vitamin-Creme beim Auftragen. Vitafissan empfiehlt sich zum Vorbeugen von Dermatosen bei besonders anfälliger Haut von Säuglingen, Kindern und Erwachsenen.



Halbflüssige  
Vitamin-Hautcreme zum  
Aufbau der Gewebe.

# fissan

pfl egt und schützt empfindliche Haut.

F. Uhlmann-Eyraud SA, 1217 Meyrin 2